

**MONTAGE- UND BETRIEBSANLEITUNG  
INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'UTILISATION**

11.03.2022

ZUGPENDELSTÜTZE ZPSt4300

DRAWBAR SUPPORT ZPSt4300

SUPPORT DE BARRE OSCILLANTE ZPSt4300

**WICHTIGE HINWEISE:**

siehe separates Dokument BA\_TASC\_400002, [www.walterscheid.com/downloads/](http://www.walterscheid.com/downloads/)

**IMPORTATANT NOTES:**

see separate document BA\_TASC\_400002, [www.walterscheid.com/downloads/](http://www.walterscheid.com/downloads/)

**NOTES IMPORTANTES:**

voir document séparé BA\_TASC\_400002, [www.walterscheid.com/downloads/](http://www.walterscheid.com/downloads/)

# SUPPORT DE BARRE OSCILLANTE ZPSt4300

## 1. SPÉCIFICATIONS ET DÉSIGNATIONS :

### DESCRIPTION :

(Voir Figure 1)

Les supports de la barre oscillante sont des plaques coulissantes réglables en hauteur qui ne peuvent être utilisées que dans des supports d'attelage avec des rails de verrouillage. Ils sont préparés pour accepter des dispositifs de connexion tels que des barres oscillante, des accouplements à boule ou des barres de piton.

### DOMAINE D'APPLICATION :

Pour une utilisation sur des tracteurs agricoles ou forestiers, des machines automotrices ou des remorques.

### ANNEAUX DE REMORQUAGE :

Veuillez respecter les instructions d'utilisation du dispositif de connexion connecté.

### HOMOLOGATIONS ET VALEURS CARACTERISTIQUES :

#### HOMOLOGATION UE CONFORMÉMENT AU RÈGLEMENT UN/ECE R147:

Classification du dispositif d'attelage : f

#### VALEURS CARACTERISTIQUES :

- > Valeur D adm.: 92,0 kN
- > Valeur Dc adm.: 92,0 kN
- > Valeur V adm.: 64,8 km/h
- > Charge S adm.: 3500 daN (kg)  
(reportez-vous à la section "espacement de support admissible")
- > vitesse maximale : 60 km/h

R147- marque d'homologation



147R-00 0052D



#### CONSIGNE :

Si le recours à ces valeurs caractéristiques devait exiger des approbations officielles supplémentaires conformément aux conditions d'admission en vigueur dans le pays d'utilisation, il convient d'en faire la demande.



#### IMPORTANT :

La valeur D et la charge d'appui admissible du support d'attelage doivent être respectées conjointement. La valeur la plus basse est valable dans chaque cas !

### DESIGNATIONS DU MODELE ET DIMENSIONS :

(voir Figure 2)

Les supports de la barre oscillante peuvent être fournis dans différentes dimensions de montage et différents arbres de montage selon les tableaux suivants. Ils sont préparés pour recevoir ou supporter des barres oscillante, des accouplements à boule ou des barres de piton (pièce rapportée) de différentes sections. Ils peuvent être utilisés dans des supports d'attelage avec des dimensions de rail de verrouillage selon le tableau 2.

Version	Dimensions principales et conseils						Dimensions d'arbre			
	largeur	guide	boules	largeur	épaisseur	hauteur	largeur	hauteur	Trou 1	Trou 2
	(A)	(B)	(C)	(D)	(E)	(F)	(a)	(b)	(c1)	(c2)
	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)
ZPSt4311F	311	30,3	22	272	75	230	232	52	93,5	153,5
ZPSt4329F	329	31,7	25	290	75	260	232	52	120	180
ZPSt4389F	389	31,7	25	350	75	260	232	52	120	180
ZPSt4329	329	31,7	25	290	75	240	242	48	95	128
ZPSt4389	389	31,7	25	350	75	240	242	48	95	128

Tableau 1

Version	Rail de guidage dans le support d'attelage			Dimensions pièce rapportée		Alésages	
	largeur	rainure	trou Ø	largeur	épaisseur	espacement	trou
	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]
ZPSt4311F	312	32,0	25,5	230	50		
ZPSt4329F	330	32,0	25,5	230	50		
ZPSt4389F	390	32,0	25,5	230	50		
ZPSt4329	330	32,0	25,5	240	45	100	21
ZPSt4389	390	32,0	25,5	240	45	100	21

Tableau 2

### DISTANCE D'APPUI / POSITION D'ARRÊT :

(voir Figure 1 et 3)

La distance d'appui autorisée ainsi que la position d'arrêt la plus basse peuvent être prises en compte, voir les instructions d'installation et d'utilisation du dispositif d'attelage intégré. Exemple : Support de la barre oscillante avec support d'attelage et accouplement à boule.



### ATTENTION :

Dans ce chapitre, pour toute la description du démontage, remontage et chaussures de sécurité, afin d'éviter des blessures, utilisez des gants et lunette de protection.

### Environnement :

Les lubrifiants atterrissent dans l'environnement. Respect de l'environnement: utiliser les lubrifiants dans des contenants appropriés, les stocker conformément et les éliminer dans les règles de l'art.

### 2. MONTAGE :

(voir Figure 1 et 3)

### MONTAGE DU SUPPORT DE BARRE OSCILLANTE :



NOTE :

Lors du montage de la barre oscillante, il convient de respecter les dispositions pertinentes (p. ex. OLAA véhicules) ainsi que les directives de montage des fabricants du véhicule !

La fixation de la barre oscillante au véhicule doit être effectuée conformément aux exigences du règlement (UE) 2015/208, annexe 34.



**NOTE :**

À noter : les obligations du § 13 OLP relatives aux données figurant dans le certificat d'immatriculation en lien avec la charge remorquée admissible ainsi que la charge statique maximal admissible.

**MONTAGE DU SUPPORT DE BARRE OSCILLANTE DANS LE SUPPORT D'ATTELAGE :**

(voir Figure 1 et 3)

- > Le cas échéant, retirez le dispositif antichute du support d'attelage (vis M12, goupille cylindrique ou similaire).
- > Desserrez les goupilles d'arrêt des boulons de verrouillage latérales et retirez les goupilles du support de la barre oscillante.
- > Pousser le support de la barre oscillante par le haut dans les rainures des rails de guidage du support d'attelage respectif.
- > Fixez le support de la barre oscillante dans le support d'attelage dans la position souhaitée à l'aide des goupilles de verrouillage des deux côtés.
- > Fixez les boulons de verrouillage avec les goupilles d'arrêt.



**AVERTISSEMENT :**

Après le montage, assurez-vous que les boulons de verrouillage sont engagés dans les trous du support de la barre oscillante et dans le support d'attelage. Ce n'est qu'alors qu'il y a un verrouillage correct ! Le support de la barre oscillante ne doit être actionné que lorsqu'il est verrouillé !

**MONTAGE DU DISPOSITIFS D'ATTELAGE COMME BARRES OSCILLANTES, ACCOUPLEMENTS À BOULES OU BARRES DE PITON :**

- > Si nécessaire, une barre oscillante existant doit être démonté. Pour cela, desserrez la vis du roulement sous la boîte de vitesses et, le cas échéant, les deux vis de blocage sur le côté. Les boulons sont inclus avec la barre oscillante.
- > Pousser la barre oscillante dans le support et le palier de la barre oscillante.
- > Fixez la barre oscillante sous la boîte de vitesses avec la goupille d'appui du timon et fixez-le avec le dispositif de sécurité fourni (par exemple, goupille d'arrêt ou similaire, varie selon le constructeur du véhicule).
- > Fixez au milieu à l'aide des boulons de verrouillage latéraux, si disponibles.
- > Sécurisez les boulons de verrouillage avec le fusible fourni (par ex. goupille ou similaire, varie selon le constructeur du véhicule).

**3. FONCTIONNEMENT :**

(voir Figure 1 et 3)



**AVERTISSEMENT :**

Lors de l'attelage et du dételage, il convient de respecter les directives de l'association professionnelle. Personne ne doit se trouver entre les véhicules.

Voir les instructions de montage et d'utilisation des dispositifs de raccordement.

#### 4. MAINTENANCE :

##### NETTOYAGE ET LUBRIFICATION :

- > Le support de la barre oscillante doit toujours être nettoyé de la saleté et de la corrosion pour assurer un bon fonctionnement. Toutes les pièces mobiles doivent être lubrifiées régulièrement (en fonction de la période d'utilisation) et vérifiées pour leur facilité de mouvement.
- > Si possible, évitez le nettoyage avec des nettoyeurs à haute pression. Si cela se produit, le support de la barre oscillante doit être regraissé.
- > En cas de réparation (par exemple, changement des boulons de verrouillage), les nouvelles pièces doivent être lubrifiées avec de la graisse fraîche. Pour lubrifier la tête d'accouplement, il convient d'utiliser une graisse résistante à l'eau (Type de lubrifiant : graisse au lithium saponifiée, classe de consistance : NL-GI2).



##### IMPORTANT :

En cas de remplacement de composants, utiliser exclusivement des pièces détachées Walterscheid 'origine. Si le propriétaire du véhicule ne dispose pas des travailleurs qualifiés et des équipements techniques nécessaires, le remplacement doit exclusivement être effectué par un atelier spécialisé.



##### AVERTISSEMENT :

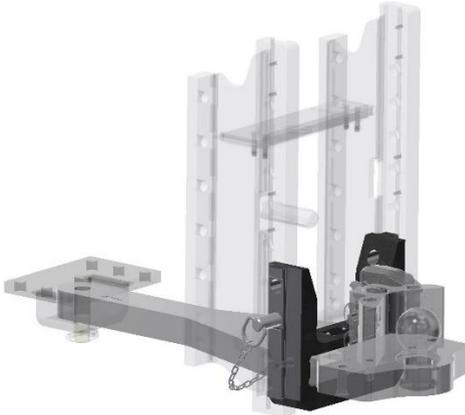
##### CONSIGNES DE SECURITE :

- > L'utilisateur est tenu de toujours utiliser le support de la barre oscillante dans un état impeccable et d'interdire son utilisation aux personnes non autorisées.
- > Les charges spécifiées sur la plaque signalétique ne doivent pas être dépassées.
- > Les transformations et modifications du support de la barre oscillante de la propre initiative de l'utilisateur ne sont pas autorisées.

#### 5. DETERMINATION DES VALEURS CARACTERISTIQUES POUR LE FONCTIONNEMENT DE L'ATTELAGE SUR LES VEHICULES AGRICOLES ET FORESTIERS :

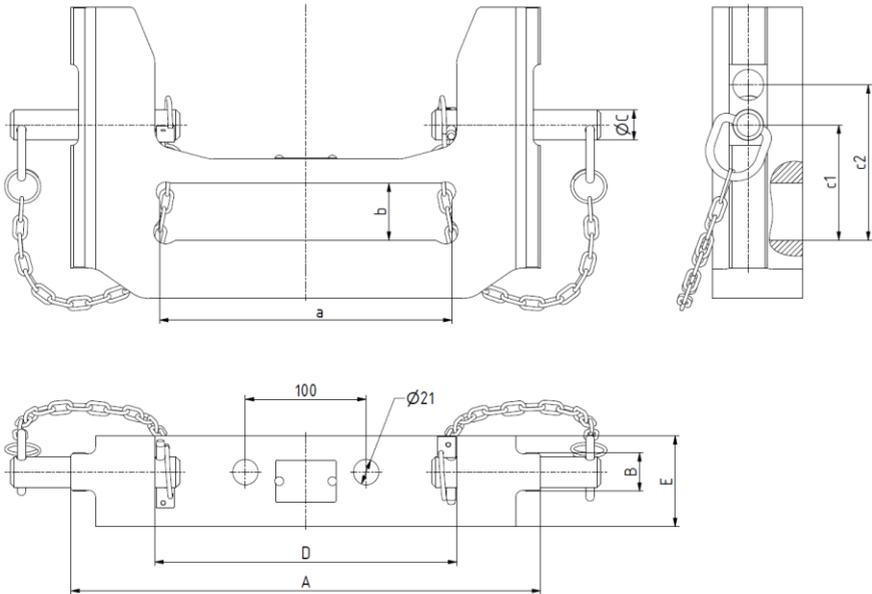
Voir annexe ou document séparé BA\_TASC\_400029, [www.walterscheid.com/downloads/](http://www.walterscheid.com/downloads/)

BILD 1  
FIGURE 1



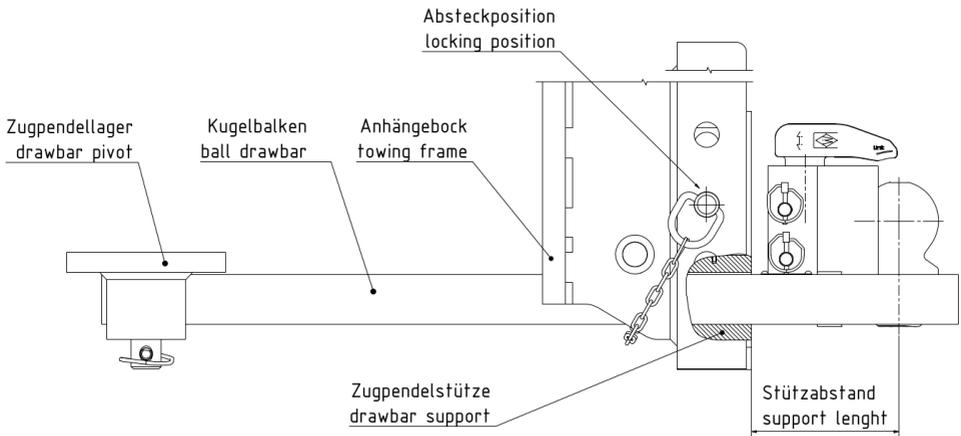
Beispiel/Example ZPSt4329

BILD 2  
FIGURE 2



Abmessungen/Dimensions

BILD 3  
FIGURE 3



Zulässige Stützabstände / admissible support length / Distances d'appui admissibles